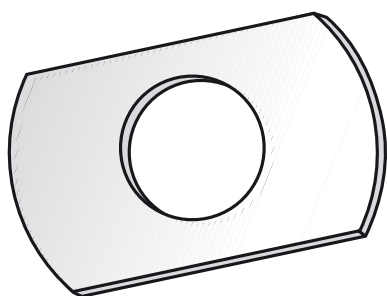


KLEBEPAD



FlammEx profi

Art.-Nr.: RA50500004773

D KLEBEPAD

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen FlammEx profi Produktes. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um gegebenenfalls zukünftig nachlesen zu können.

MONTAGE

Beachten Sie die Installationshinweise des Rauchmelders. Die zulässige Verarbeitungstemperatur des Klebepads beträgt +18 °C ... +35 °C (**Abb. 1**). Die zu verklebenden Oberflächen müssen trocken, frei von Staub, Öl, Trennmitteln und anderen Verunreinigungen sein. Lockere Anstriche oder Deckschichten müssen entfernt werden. Zur Reinigung nur saubere Tücher mit materialverträglichen Lösemitteln (Reinigungsbenzin, Alkohol, Ester oder Ketone) verwenden. Vor dem Kleben müssen die Lösemittel rückstandsfrei abgedampft sein. Montagesockel vom Rauchmelder nehmen. Eine Folie des Klebepads entfernen und Klebepad auf die Unterseite des Montagesockels kleben. Zweite Folie des Klebepads abziehen und den Montagesockel **ohne Rauchmelder** auf die zuvor gereinigte Fläche an die Decke kleben (**Abb. 2**). Drücken Sie mit dem Handballen den Montagesockel für 5 Sek. kräftig (350 - 500 N entspricht ca. 35 - 50 kg) an die Decke. Achten Sie darauf, dass Sie dabei eventuell vorhandene Bajonett-Verschlüsse am Montagesockel nicht abbrechen (**Abb. 2**).

Der Kleber benötigt mindestens 24 Std. um auszuhärten. Montieren Sie den Rauchmelder erst nach 24 Std. wie gewohnt auf den Montagesockel (**Abb. 3 + 4**).

! Optimale Untergründe: Metalle, Kunststoffe (z. B. Polycarbonat, ABS, HartPVC), glattes Holz, Stein und Glas. Bei weich gemachten Kunststoffen kann der Weichmacher die Klebstoffschicht angreifen. Im Zweifelsfall ist die klassische Schraubmontage der Klebetechnik vorzuziehen. Direkte Sonnenstrahlung vermeiden (z. B. im Wintergarten am Glasdach).

! Die Lagerfähigkeit beträgt 1 Jahr bei Zimmertemperatur und 50 - 70 % relativer Luftfeuchtigkeit.

GB ADHESIVE PAD

Congratulations on your purchase of this high-quality FlammEx profi product. To ensure proper operation, please read these user instructions carefully and keep them for future reference.

ASSEMBLY

Please refer to the smoke detector's installation instructions. The approved working temperature for the adhesive pad is +18 °C ... +35 °C (**fig. 1**). The surfaces you are joining will need to be dry, free of dust, oil, separating agents and other contamination. Loose paintwork or coatings will need to be removed. Only use clean cloths with compatible solvents (white spirit, alcohol, ester or ketone) to clean the surfaces. The solvent must be allowed to evaporate completely before the pad can be applied. Remove the mounting base from the smoke detector. Remove one film from the pad and stick the pad onto the underside of the mounting base. Then remove the other film from the pad and stick the mounting base **without the smoke detector** onto the cleaned area of the ceiling (**fig. 2**).

Use the ball of your thumb to press the mounting base firmly (350 - 500 N corresponds to approx. onto 35 - 50 kg) onto the ceiling for 5 seconds. Take care that you do not break off any bayonet catches that there may be on the base (**fig. 2**). The glue requires a minimum of 24 hours to harden. After waiting at least 24 hours, mount the smoke detector as usual onto the mounting base (**fig. 3 + 4**).

! Optimum substrates: Metals, plastics (e.g. polycarbonate, ABS, rigid PVC), smooth wood, stone and glass. The softener in softened plastics may affect the glue layer. If in doubt, use the traditional screw method of mounting. Avoid direct sunlight (e.g. on glass roofs of conservatories).

! Storage life is 1 year at room temperature and 50 - 70 % relative humidity.

ABB. • FIG. 1

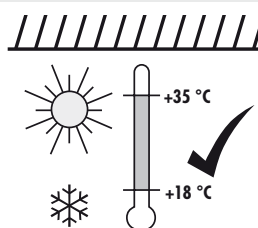


ABB. • FIG. 2

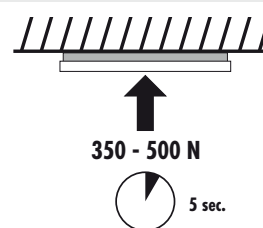


ABB. • FIG. 3

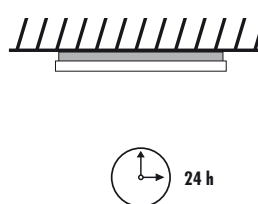
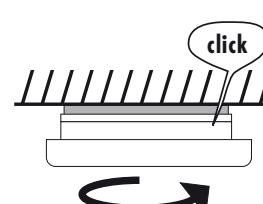


ABB. • FIG. 4



NL PLAKSTRIP

Wij feliciteren u met de aankoop van dit FlammEx profi kwaliteitsproduct. Deze gebruiksaanwijzing staat borg voor een goede werking. Lees de handleiding aandachtig en bewaar ze om later eventueel te kunnen nalezen.

MONTAGE

Volg de installatie-instructies van de rookmelder. De toegestane verwerkingstemperatuur van de plakstrip ligt tussen +18 °C en +35 °C (**afb. 1**). De te hechten oppervlakken moeten droog en vrij van stof, olie, oplosmiddelen en andere verontreinigingen zijn. Losse verf- of afdekklagen moeten worden verwijderd. Reinig het materiaal alleen met een schone doek en een geschikt oplosmiddel (wasbenzine, alcohol, esters of ketonen). Alvorens de plakstrip vast te hechten moet het oplosmiddel helemaal verdampd zijn. Verwijder de montagesokkel van de rookmelder. Verwijder de ene folie van de plakstrip en plak de plakstrip op de onderzijde van de montagesokkel. Trek vervolgens de andere folie van de plakstrip en plak de montagesokkel **zonder rookmelder** op het eerder gereinigde plafondoppervlak (**afb. 2**). Houd met de bal van de hand de montagesokkel gedurende 5 seconden stevig (350 - 500 N vergelijkbaar met ca. 35 - 50 kg) tegen het plafond gedrukt. Let er daarbij op dat eventuele bajonetsluitingen op de montagesokkel niet afbreken (**afb. 2**). Het hechtmiddel heeft minstens 24 uur nodig om uit te harden. Monteer de rookmelder pas na 24 uur op de gebruikelijke wijze op de montagesokkel (**afb. 3 + 4**).

! Optimale ondergronden: metaal, kunststof (bijv. polycarbonaat, ABS, hard PVC), glad hout, steen en glas. Bij zachte kunststoffen kan de weekmaker de lijmlaag aantasten.

! De bewaartijd bedraagt 1 jaar bij kamertemperatuur en 50 - 70 % relatieve luchtvochtigheid.

CZ LEPICÍ PODLOŽKA

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku FlammEx profi. Pro zaručení bezvadné funkce si laskavě pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případnou pozdější potřebu.

MONTÁŽ

Dodržujte pokyny pro instalaci kouřového hlásiče. Dovolená teplota pro zpracování lepicí podložky je +18 °C ... +35 °C (**obr. 1**). Lepené plochy musí být suché a zbavené prachu, oleje, separačních přípravků a jiných nečistot. Odlupující se nátěry nebo krycí vrstvy musí být odstraněny. K čištění použijte pouze čisté utěrky s ředidly vhodnými pro tento materiál (technický benzin, alkohol, estery nebo ketony). Před lepením se musí ředidlo beze zbytku odpařit. Odstraňte montážní desku z kouřového hlásiče. Sejměte první fólii lepicí podložky a nalepte lepicí podložku na spodní stranu montážní desky. Poté odstraňte druhou fólii lepicí podložky a montážní desku nalepte **bez kouřového hlásiče** na předem očištěnou plochu na stropě (**obr. 2**). Dlaní přitiskněte montážní desku na 5 sekund silou (350 - 500 N odpovídá cca 35 - 50 kg) na strop. Dávejte přitom pozor, abyste neodlomili případné bajonetové uzávěry na montážní desce (**obr. 2**). Lepidlo se vytvrzuje minimálně 24 hodin. Kouřový hlásič namontujte až po 24 hodinách obvyklým způsobem na montážní desku (**obr. 3 + 4**).

! Optimální podklady: kovy, plasty (např. polykarbonát, ABS, tvrdé PVC), hladké dřevo, kámen a sklo. U měkčených plastů může změkčovadlo narušit vrstvu lepidla. V případě pochybností preferujte klasickou montáž pomocí šroubů před lepicí technikou. Zabraňte přímému slunečnímu záření (např. v zimní zahradě na skleněné střeše).

! Skladovatelnost je 1 rok při pokojové teplotě a relativní vlhkosti vzduchu 50 - 70 %.

Gratulujemy zakupu tego wysokiej jakości produktu serii FlammEx profi. Aby zapewnić funkcjonowanie produktu bez zarzutu, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i zachowanie jej do ewentualnego późniejszego użytku.

MONTAŻ

Należy stosować się do wskazówek dotyczących instalowania czujki dymu. Dopuszczalna temperatura przygotowania podkładki samoprzylepnej wynosi +18 °C ... +35 °C (**rys. 1**). Klejne powierzchnie muszą być suche, pozbawione kurzu, oleju, środków antyadhezyjnych i innych zanieczyszczeń. Należy usunąć luźne powłoki malarskie i warstwy kryjące. Do czyszczenia używać wyłącznie czystych ściereczek z rozpuszczalnikami odpowiednimi dla materiału (benzyna ekstrakcyjna, alkohol, estry lub ketony). Rozpuszczalniki muszą przed sklejaniem całkowicie odparować. Zdjąć z czujki podstawę montażową. Zdjąć pierwszą folię z podkładki i przykleić podkładkę na spodzie podstawki montażowej. Następnie ściągając z podkładki drugą folię i przykleić gniazdo montażowe **bez czujki** na oczyszczone wcześniej miejsce na suficie (**rys. 2**). Docisnąć podstawkę montażową mocno dłońmi do sufitu przez 5 sekund (siła 300–500 N odpowiada masie ok. 35–50 kg). Należy uważać, by nie złamać przy tym ewentualnie występujących złącz bagietkowych w podstawie (**rys. 2**). Klej potrzebuje na utwardzenie minimum 24 godziny. Czujkę dymu należy zamocować do podstawki w zwykły sposób dopiero po upływie 24 godzin (**rys. 3 + 4**).



Optymalne podłoża: metale, tworzywa sztuczne (np. poliwęglan, ABS, twardej polichlorek winylu), gładkie drewno, kamień i szkło. W przypadku zmiekczenia tych tworzyw sztucznych substancja zmiekcząca może naruszyć warstwę kleju. W razie wątpliwości należy zamiast klejenia zastosować klasyczną technikę montażu. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych (np. przy szklanym dachu w ogrodzie zimowym).



Wyrób można przechowywać przez 1 w temperaturze pokojowej i przy wilgotności 50 - 70 %.

F ADHÉSIF

Félicitations ! Avec ce produit FlammEx profi, vous avez fait le choix de la qualité.

Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en vue d'une consultation future.

MONTAGE

Reportez-vous aux instructions d'installation du détecteur de fumée. La plage de températures admissible de l'adhésif est de +18 °C à +35 °C (**fig. 1**). Les surfaces de fixation doivent être sèches et ne présenter aucune trace de poussière, graisse, agent de démolage ou autres impuretés. Tout revêtement (peinture, etc.) abîmé doit être retiré. Nettoyez les surfaces exclusivement à l'aide de chiffons propres et de solvants adaptés (White spirit, alcool, ester ou cétole), et attendez que le solvant se soit complètement évaporé avant d'appliquer l'adhésif. Séparez le socle du détecteur de fumée. Ôtez le film de protection de l'une des faces de l'adhésif, puis collez l'adhésif sous le socle. Enlevez le film de protection de la seconde face et collez le socle **sans le détecteur de fumée** sur la surface du plafond préalablement nettoyée (**fig. 2**). Maintenez fermement le socle contre le plafond en exerçant une pression avec le pouce pendant 5 secondes (la pression doit être de 350 - 500 N, soit environ 35 - 50 kg). Veillez à ne pas endommager les éventuels ergots de fermeture du socle (**fig. 2**). La prise complète de la substance adhésive nécessite au moins 24 heures. À l'issue de ce délai, fixez le détecteur de fumée sur son socle (**fig. 3 + 4**).



Revêtement idéal du plafond : métal, plastique (par ex. polycarbonate, ABS, PVC rigide), bois lisse, pierre et verre. L'agent plastifiant présent dans les plastiques assouplis peut affecter l'efficacité de la substance adhésive. En cas de doute, fixez le socle à l'aide de vis. Évitez les emplacements exposés aux rayons directs du soleil (toit vitré d'une serre, par ex.).



La durée de conservation de l'adhésif est de 1 an à température ambiante et à une humidité relative de 50 - 70 %.

I PAD ADESIVO

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di elevata qualità FlammEx profi.

Per garantire un corretto funzionamento, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per una eventuale consultazione successiva.

MONTAGE

Seguire le indicazioni di installazione del rilevatore di fumo. La temperatura di lavorazione corretta del pad adesivo è compresa tra +18 °C e +35 °C (**fig. 1**). Le superfici di applicazione devono essere asciutte e prive di polvere, residui oleosi, agenti distaccanti e altre impurità. Eventuali strati di vernice danneggiata o altri strati coprenti devono essere rimossi. Per la pulizia utilizzare esclusivamente panni puliti imbevuti di solventi compatibili con i materiali (benzina detergente, alcol, estere o chetone). Prima di applicare l'adesivo i solventi devono essere evaporati senza aver lasciato residui. Rimuovere la presa di montaggio dal rilevatore di fumo. Rimuovere il primo foglio del pad adesivo e farlo aderire alla sezione inferiore della presa di montaggio. A questo punto rimuovere il secondo foglio del pad adesivo e fare aderire la presa di montaggio, **senza il rilevatore di fumo**, alla porzione di soffitto precedentemente pulita (**fig. 2**). Premere la presa di montaggio contro il soffitto per circa 5 secondi con forza (350 - 500 N cioè ca. 35 - 50 kg). Durante questa operazione, prestare attenzione a non spezzare la chiusura a baionetta eventualmente presente nella presa di montaggio (**fig. 2**). Il collante impiega almeno 24 ore per indurire. Installare il rilevatore di fumo sulla presa di montaggio solo dopo 24 ore (**fig. 3 + 4**).



Superfici ottimali: metallo, materiale plastico (es. polycarbonato, ABS, PVC rigido), legno liscio, pietra e vetro. Su superfici in materiale plastico morbido il plastificante può danneggiare lo strato adesivo. In caso di dubbi procedere con il classico montaggio a vite. Evitare l'esposizione alla luce solare diretta (es. serre con copertura in vetro).



La capacità di conservazione del pad adesivo è di un anno a temperatura ambiente, con un'umidità relativa del 50 - 70 %.

Vi vill gratulera dig till köpet av denna högkvalitativa FlammEx profi-produkt. För att försäkra dig om en problemfri användning bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den så att du kan ta fram och läsa den igen vid behov.

MONTAGE

Följ installationsanvisningarna för rökdetektorn. Den tillåtna bearbetningstemperaturen för fästkudden uppgår till +18 °C ... +35 °C (**fig. 1**). De ytor som ska klistras ihop måste vara torra och fria från damm, olja, klumpförebyggande medel samt annan smuts. Lös färg eller täcksikt måste avlägsnas. Vid rengöring får endast rena trasor/dukar med materialkompatibla lösningsmedel (rengöringsbensin, alkohol, ester eller keton) användas. Innan fästklistringen måste lösningsmedlen ha avdunstat utan några rester. Ta bort monteringssockeln från rökdetektorn. Avlägsna fästkuddens första folie och klistra fast kudden på monteringssockelns undersida. Dra sedan av fästkuddens andra folie och klistra fast monteringssockeln **utan rökdetektor** på den redan rengjord ytan i taket (**fig. 2**). Tryck monteringssockeln ordentligt mot taket (350 - 500 N motsvarar ca 35 - 50 kg) med handflatan i 5 sek. Se till att eventuella bajonetflås på monteringssockeln inte bryts av (**fig. 2**). Limmet behöver minst 24 timmar för att hårdna. Montera rökdetektorn på monteringssockeln som vanligt (**fig. 3 + 4**) först efter 24 timmar.



Optimala underlag: metall, plast (t.ex. polycarbonat, ABS, hård PVC), slätt trä, sten och glas. Vid mjuk plast kan mjukmedlet angripa limskiktet. Vid tvivel är limteknikens klassiska skruvmontering att föredra. Undvik direkt solstrålning (t.ex. glastak i växthus).



Produkten kan lagras i ett år i rumstemperatur och 50 - 70 % relativ luftfuktighet.

E ALMOHADILLA ADHESIVA

Le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad FlammEx profi.

A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

MONTAJE

Lea las instrucciones de instalación del detector de humo. La temperatura de procesamiento admisible para la almohadilla adhesiva es de +18 °C ... +35 °C (**fig. 1**). Las superficies de pegado deben estar secas y sin restos de polvo, aceite, antiadherentes y otras impurezas. Es necesario retirar las manos de pintura porosa o las capas de protección. Para la limpieza, utilice únicamente paños con disolventes compatibles (gasolina de lavado, alcohol, éster o acetona). Antes de pegar la almohadilla, los disolventes deben haberse evaporado sin residuos. Retire la base de montaje del detector de humo. Quite la primera lámina de la almohadilla adhesiva y péguela debajo de la base de montaje. A continuación, quite la segunda lámina de la almohadilla adhesiva y pegue la base de montaje **sin el detector de humo** en la superficie del techo previamente limpiada (**fig. 2**). Presione fuertemente la base de montaje contra el techo durante 5 segundos (350 - 500 N corresponden a 35 - 50 Kg aproximadamente). Tenga cuidado de no romper los cierres en bayoneta que lleva la base de montaje (**fig. 2**). Hay que dejar solidificar el adhesivo al menos durante 24 horas. Monte el detector de humo en la base de montaje cuando hayan pasado 24 horas como mínimo siguiendo el procedimiento habitual (**fig. 3 + 4**).



Materiales óptimos: metales, plásticos (p.ej. policarbonato, ABS, PVC endurecido), madera lisa, piedra y vidrio. Si los plásticos están reblandecidos, el ablandante podría pegarse a la capa de adhesivo. En caso de duda, recurra al montaje atornillado clásico en lugar de la técnica adhesiva. Evite la luz solar directa (p.ej. en jardines con techo de vidrio).



Este producto tiene una caducidad de 1 año a temperatura ambiente y una humedad relativa de 50 - 70 %.

RUS КЛЕЕВАЯ НАКЛАДКА

Поздравляем вас с покупкой этого высококачественного продукта FlammEx profi.

Для того чтобы гарантировать безупречное функционирование, тщательно прочтите это руководство по эксплуатации и сохраните его, чтобы иметь возможность перечитать в случае необходимости.

MONTAЖ

Обратите внимание на инструкции по установке детектора дыма. Допустимая температура использования клеевых накладок составляет от +18 °C до +35 °C (**рис. 1**). Склеиваемые поверхности должны быть сухими и очищенными от пыли, масел, смазки и других загрязнений. Необходимо удалить остатки покрытия или защитных слоев. Для очистки используйте только чистую ткань, смоченную в соответствующем растворителе (уйт-спирит, спирт, сложный эфир или кетоны). Прежде чем перейти к склеиванию, необходимо дождаться полного испарения растворителя. Снимите крепежный цоколь с детектора дыма. Удалите первую пленку с клеевой накладкой и прикрепите накладку к обратной стороне крепежного цоколя. Затем удалите вторую пленку с клеевой накладкой и прикрепите крепежный цоколь **без детектора дыма** на заранее очищенный участок потолка (**рис. 2**). Сильно прижмите крепежный цоколь к потолку большим пальцем и держите в течение 5 секунд (значение 350 - 500 N соответствует приблизительно 35 - 50 кг). При этом внимательно следите за тем, чтобы случайно не сломать имеющиеся на крепежном цоколе байонетные фиксаторы (**рис. 2**). Клей затвердевает по меньшей мере 24 часа. По истечении 24 часов вначале установите детектор дыма в соответствующее положение на крепежный цоколь (**рис. 3 + 4**).



Оптимальная основа: металл, пластмасса (например, поликарбонат, акрилонитрилбутадиенстирол, неластифицированный поливинилхлорид), гладкая древесина, камень и стекло. Если пластмасса мягкая, растворитель может разрушить клеевой слой.

В случае сомнения предпочтение отдается классическому винтовому способу крепления. Избегайте попадания прямых солнечных лучей (например, в зимнем саду на стеклянной крыше).



Предельный срок хранения продукта составляет 1 год при комнатной температуре и относительной влажности 50 - 70 %.